

Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben
Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben
Band: - (1956)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ARTE DEL TICINO – das ist der Name einer großen Boutique; einer Tessiner Boutique. Das ist eine bunte, anregende, vielfältige Welt von Kunstgewerblichem aller Art, von großen und kleinen Dingen, die zu den Menschen gehören wie Wasser, Licht, Luft und Sonne zum Leben.

ARTE DEL TICINO – das ist der viel betrachtete und viel besuchte Tessiner Kunstgewerbeladen im «Grünenhof», im Haus Talacker 30. Die warmen Farben unseres Südkantons, das intensive Rot und das satte Blau, markieren das Fassadenband über den stets rassistisch gestalteten Schaufenstern, vor denen die Passanten gerne stillstehen.

ARTE DEL TICINO – das ist ein Begriff. Auch die große Boutique, die sich an dem sich immer mehr zu einer lebhaften Geschäftsstrasse, einer Kollegin der weltberühmten Zürcher Bahnhofstrasse, entwickelnden Talacker befindet, ist auch bereits zum Begriff geworden. Nicht nur für die Zürcher, auch für die Besucher Zürichs aus anderen Regionen, sogar aus dem Ausland. In J. C. Schellenbergs «Arte del Ticino» treffen wir Einheimische und Fremde. Hier suchen sie Kunstgewerbliches für sich selber – zur Eigenfreude – und als Geschenke für Freunde und Bekannte, daheim und in der Fremde.

ARTE DEL TICINO – das ist ein Reich der Geschenke. Das ist eine wahre Fundgrube für gediegenes Kunstgewerbe und apartes Handgewebe. Da finden wir originelle Keramik in interessanter Auswahl. Da können wir schlanke oder bauchige Gefässe wählen, je nach Geschmack und Zweck. Und da stehen natürlich, fast im Mittelpunkt, die überall beliebten, in ihrer ursprünglichen Eigenart imponierenden Kupfergefässe. Da gibt es Kupferzuber, Kupferbecken und Kupferkessel. Wie bewegend wirkt doch dieses von Hand individuell bearbeitete Material im Licht und im Schatten.

ARTE DEL TICINO – da finden wir natürlich auch Tessiner Kleinmöbel und Geflochtenes aller Art. Auch da gibt es Kleines und Großes, rein Zweckmäßiges und rein Spielerisches. Köstlich sind die malerischen und grotesk geformten Fabeltiere in den verschiedenen Größen und Arten.

Eine ganz besondere, durch ihre Qualität ausgezeichnete Spezialität der Boutique sind die Erzeugnisse der von J. C. Schellenberg fachmännisch geführten Handweberei am Bachtel. Die Qualität der Stoffe ist einwandfrei. Die Dessins sind sehr gefällig, die Preise günstig.

Jeder Besuch in der ARTE-DEL-TICINO-Boutique am Talacker 30 lohnt sich. Die große Boutique, das Spezialgeschäft für Kunstgewerbe, Handgewebe und individuelle Geschenke, steht gerne zu Ihren Diensten.



Ende gut - und alles wird noch viel besser!



Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen! In der reichen Schweiz gibt es noch Tausende von Kindern, die kein eigenes Bett haben. Wir sagen uns, da sollen auch wir helfen. Aus diesem Grunde stellen wir die Deckel der Henkel-Produkte in den Dienst der Bergkinder. Helfen Sie mit! Deckel für Bergkinder-Betten können in allen Detailgeschäften und im Konsum abgegeben oder direkt an Henkel & Cie. A.G., Pratteln (BL), eingesandt werden.

Eigentlich sollte es ja heißen: «Ende gut – alles gut!» Aber so ungern wir an der sprichwörtlichen Volksweisheit herumdoktern – für dies eine Mal beharren wir auf der freundlichen Behauptung: «... und alles wird noch viel besser werden!» Sie hatten einige herrlich-schöne Frühlingstage. Aber noch strahlendere Sommertage sind gekommen! Sie hatten eine zärtlich-schöne erste Liebe... Und dann kam die Hochzeit... und die Taufe..., und ein langes, schönes Leben.

So ist's auch uns ergangen. Als wir uns «Ende» dachten, war's eben noch gar nicht das «Ende», und als es uns «gut» schien, merkten wir, daß alles ja noch viel «besser» werden könnte. Hundert Betten für die armen Bergbauernkinder, die noch kein eigenes besitzen! Das war ein Ziel. Es ist erreicht. Doch heute sehen wir, daß das nur eine Strecke auf dem Weg zu weiteren Betten, zu neuer Freude für uns und für die beschenkten Familien war. Und darum wiederholen wir, ganz leise, weil die Stimme des

Herzens nicht laut zu sein braucht, und doch überall verstanden wird: «Es war gut. Aber wir wollen es noch besser machen!»

«Tu etwas Gutes - kauf etwas Gutes!»

Dieser kleine Satz ist beinahe selber zu einer sprichwörtlichen Volksweisheit geworden. Und dank Ihnen, liebe Freunde, wird er weiterhin wunderwirkend bleiben. Nicht wahr, liebe Hausfrau, es ist gang und gäbe, daß man beim Einkauf gewisser Produkte mit einem Geschenk für seine Treue belohnt wird. Wenn wir nun, statt für uns, einmal für die armen Bergbauernkinder Punkte sammeln und ihnen dadurch zum gesunden Schlaf im eigenen Bett verhelfen könnten – wäre das nicht auch etwas, das mit goldenen Lettern in unseren Erinnerungen geschrieben bliebe... wie der erste Frühlingstag... die herrlichen Sommerwochen... die erste Liebe...?

Helfen Sie mit! Sammeln Sie weiter Deckel von Persil, Henco, Sil, PER und Krisit! Alle gesammelten Punkte der Henkel-Produkte – für die Sie deswegen nicht mehr bezahlen müssen – gehören noch im-

mer den Bergkindern. Für jedes Deckeli, das Sie in Ihrem Laden abgeben oder direkt an Henkel & Cie. A.G., Pratteln, Baselland, schicken, zahlen wir eine entsprechende Vergütung an die Persil-Patenschaft, die Betten für die Bergkinder besorgt. Ein Notar, Herr Dr. Walter Bohny, Basel, wacht darüber, daß alle Deckelland den Bergkindern zugute kommen, und wenn wir alle nun das «Gute» immer noch «besser» machen, dann wird das Versprechen zur Erfüllung: «Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen!»

Unsere Aktion für Bergkinder-Betten findet am 30. Nov. 1956 ihren Abschluß, nachdem ihr Erfolg unsere Erwartungen weit übertroffen hat: bis heute wurden bereits 115 Betten verteilt. Wir bitten Sie deshalb, vor diesem Datum Ihre gesammelten Henkel-Deckel einzuschicken oder im Laden abzugeben, damit noch möglichst viele Bergkinder mit einem eigenen, neuen Bett aus der Persil-Patenschaft beglückt werden können.

Darum: Tu etwas Gutes – kauf etwas Gutes!

Ob Sie welches oder hartes Wasser haben... Persil wäscht immer weich und sauber. Dank «Fiberprotect» ist auch die empfindlichste Textilfaser vollkommen sicher. Großes Paket nur Fr. 1.10.

Warum mit teuren Waschmitteln einweichen oder vorwaschen! Das schäumende Henco ist der Meister im Schmutzlosen. Sie sparen damit beim Enthärten, Einweichen und Vorwaschen. Nur 55 Rappen.

Zusätzliche Wäsche-Hygiene für das Kleinkind. Sorgfältiges Brühen und Spülen im angenehm parfümierten Sil befreit die Wäsche von Laugenresten. Besonders wichtig für die Kleinkinderwäsche. 40 Rappen.

Zum Entfernen von stark fettigem, öligem, verhärtetem Schmutz oder Angebranntem... ist das angenehm riechende PER ideal. Besonders bewährt für Berufswäsche und Leberkleider. Großes Paket nur 80 Rappen.

Bei kleinstem Preis größte Wirkung, das ist das Geheimnis des angenehmen parfümierten Krisit mit potenziertem Schaumwirkung. Putzt und poliert rasch und gründlich. Ausgezeichnet zum Händewaschen. Nur 65 Rappen.

Der Deckel eines großen Persil = 4 Punkte, eines kleinen Persil = 2 Punkte für Bergkinder-Betten



1 Henco-Deckel = 2 Punkte für die Bergkinder-Betten



1 Sil-Deckel = 1 Punkt für die Bergkinder-Betten



Der Deckel eines großen PER = 3 Punkte, eines kleinen PER = 1 Punkt für die Bergkinder-Betten



1 Krisit-Deckel = 2 Punkte für die Bergkinder-Betten



Persil ist das meistgekaufte Waschmittel in Europa

KENNEL



Geschenke für alle **ST. ANNAHOF**